

Swire Hong Kong Staff Association(For Swire Group Staff) - Preferential Dental Plan Application / Renewal Form

I would like to participate in the Dental Plan at my own cost and agree to be abide by the following terms and conditions :-

(1) **Validity of the Plan Year** : 12 Calendar months from the month of commencement. The Plan will commence on the first day of the following month after cheque payment is cleared. Members may re-new the Dental Plan one month before the expiry date.

(2) **Plan Cover : (Please select Plan A or Plan B)**

Plan A : HK\$360 per head per annum

- A1. Free consultation and annual dental examination
- A2. Annual scaling and polishing
- A3. Annual fluoride treatment to all teeth to prevent decay
- once a year
- A4. **Unlimited** intra - oral digital x-ray when required
- A5. **Unlimited** visit of emergency dental consultation within normal office hour, including :
 - i. oral incision and drainage of dental abscess
 - ii. control of haemorrhage
 - iii. dressings for relief of acute toothache
- A6. **Unlimited** temporary / intermediate filling
- A7. **Unlimited** simple extraction of decay tooth by local anaesthetics — non - surgical
- A8. **Unlimited** fillings of decay tooth either (silver for posterior) or (composite for anterior) , except wisdom tooth
- A9. **Unlimited** dental medication if required

Plan B : HK\$600 per head per annum

- B1. Free consultation and **bi-annual** dental examination
- B2. Bi-annual scaling and polishing
- B3. Bi-annual fluoride treatment to all teeth to prevent decay
- twice a year
- B4. **Unlimited** intra - oral digital x-ray when required
- B5. **Unlimited** visit of emergency dental consultation within normal office hour, including :
 - i. oral incision and drainage of dental abscess
 - ii. control of haemorrhage
 - iii. dressings for relief of acute toothache
- B6. **Unlimited** temporary / intermediate filling
- B7. **Unlimited** simple extraction of decay tooth by local anaesthetics — non - surgical
- B8. **Unlimited** fillings of decay tooth either (silver for posterior) or (composite for anterior) , except wisdom tooth
- B9. **Unlimited** dental medication if required

(2.1) General Exclusions of Plan A and B :

- 1. Consultation and treatment by specialists
- 2. The extraction of wisdom teeth or impacted teeth surgery
- 3. Cosmetic dentistry , orthodontics x-rays and extractions
- 4. Crowns , bridges , dentures and implants
- 5. All kinds of Root Canal Therapy and Periodontal Therapy
- 6. Abrasion , erosion , attrition , fractures , recurrent decay or loss of filling
- 7. Any other items not covered in Plan A or Plan B as mentioned above.

(2.2) Special discount will be offered for all other dental treatments not covered by the Dental Plan.

(3) **PAYMENT TERMS** : Applicant need submit **this application form, staff card copy** and select one of the below payment method to us.

- a. **By Crossed cheque** : In favour of “**Dr. Steven Chung Dental Surgery Limited** ” by post on or before 20th of the month;
- b. **By Cash** submitted in person to the below designated address : **12/F, Metropole Building, 53- 63 Peking Road, TsimShaTsui, Kln.**
By online bank transfer : To **HSBC Bank** account **126-748151-003 “Dr. Steven Chung Dental Surgery Limited”**.

- c. Please remarks : “ SHKSA + < mobile number > , send with screen print of bank transfer transaction confirmation ;
by email to dentalplan@dr-stevenchungdental.com.hk , email subject “ SHKSA : < name > + < mobile number > ”.
- Plan membership is valid until expiry of the relevant Plan Year. There is no refund of premium paid. Plan membership is not transferable.

(4) **APPOINTMENTS FOR TREATMENT** :

Plan member will receive a message to confirm the Validity of the Plan Year via **Whatsapp** after submission of application.
Appointment should be made with the designated clinic by phone preferably in advance for regular treatment. Notice should be given for cancellation of appointments. The HKID Card should be presented at the time of each consultation. ~SHKSA - Apr,25 - S1+ / S2+

Part A. Employee's Particulars : (please fill in both Parts)

*** Enquiry Hotline : 2368 8131**

Employing Company :	Staff Name	
Correspondence Address :	Staff No.	
	Contact No.	

Part B. Applicants Particulars (including participating employee)

Name of Applicants	HKID No.	D.O.B. (DD/MM/YY)	Gender	Relationship	Contact No.	Plan A or B
		/ /		Self		A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B

☐ Plan A : \$360 x _____ Head = HK \$ _____

☐ Plan B : \$600 x _____ Head = HK \$ _____

Employee's Signature : _____

Total Premium : _____ Cheque No. : _____

Date : _____

Disclaimer by Swire Hong Kong Staff Association (“SHKSA”): SHKSA is responsible for distributing this offer only.

We do not assume any legal or financial liability for any disputes over such transactions.

SHKSA members and staff of the Swire group are advised to check and confirm all relevant information before placing any order.

太古職員會(太古集團員工專用) 優惠牙科診療計劃 - 申請表 / 續保表

本人願意自費參加牙科診療計劃並同意以下條款：

(1) **有效期**：一年：從生效月份起計算為期12個月，即由付款支票過數之後，下個月一號開始生效。員工並須於每年到期日前辦理續期手續。

(2) **診療計劃包括**：(請選擇計劃 A 或計劃 B)

計劃 A：每人每年保費為 HK \$360

- A1. 免費牙齒檢查，每年一次
- A2. 每年一次洗除牙石
- A3. 每年一次氟化程序防止蛀牙
- A4. 經牙醫診斷需要進行之數碼口腔X光牙齒檢驗 (不限次數)
- A5. 緊急牙齒治療於診症時間內 (不限次數)，包括：
 - i. 治療膿瘡 (不限次數)
 - ii. 止血敷藥 (不限次數)
 - iii. 緊急敷藥 (不限次數)
- A6. 臨時 / 中期性補粉 (不限次數)
- A7. 非手術性普通蛀牙脫牙 (不限次數)
- A8. 普通蛀牙補牙 - 大牙銀粉，門牙白瓷粉 (不限次數)，不包括智慧齒補牙
- A9. 經牙醫診斷需要之藥物治療 (不限次數)

計劃 B：每人每年保費為 HK \$600

- B1. 免費牙齒檢查，每年兩次
- B2. 每年兩次洗除牙石
- B3. 每年兩次氟化程序防止蛀牙
- B4. 經牙醫診斷需要進行之數碼口腔X光牙齒檢驗 (不限次數)
- B5. 緊急牙齒治療於診症時間內 (不限次數)，包括：
 - i. 治療膿瘡 (不限次數)
 - ii. 止血敷藥 (不限次數)
 - iii. 緊急敷藥 (不限次數)
- B6. 臨時 / 中期性補粉 (不限次數)
- B7. 非手術性普通蛀牙脫牙 (不限次數)
- B8. 普通蛀牙補牙 - 大牙銀粉，門牙白瓷粉 (不限次數)，不包括智慧齒補牙
- B9. 經牙醫診斷需要之藥物治療 (不限次數)

(2.1) 診療計劃A 或 計劃 B 不包括項目：

- 1. 專科醫生檢查及治療
- 2. 拔除任何阻生牙齒或智慧齒
- 3. 矯正美容術、牙齒矯正之X光及脫牙
- 4. 鑲牙齒冠、齒橋、假牙及植牙
- 5. 所有牙根管治療及牙週病手術治療
- 6. 刷蝕，耗損，磨蝕，咬崩，折斷，重複蛀牙補粉或重補脫落牙粉
- 7. 任何其他牙科診療及治療項目不包括在以上計劃 A1至A9及計劃 B1至B9內

(2.2) 診療計劃不包括項目，均獲特惠折扣。

(3) **繳費方法**：申請者需交此(i)申請表，(ii)員工證副本 及選擇以下其一項支付方式。

(A) **郵寄劃線支票**，支票抬頭「鍾慶銓牙科醫生醫務所有限公司」，於每月二十號前寄出至尖沙咀診所；

(B) **遞交現金**，親自遞交至指定地址：九龍尖沙咀北京道 63 號國都大廈 12 樓全層。

(C) **網上銀行轉帳**：入滙豐戶口 126 - 748151 - 003 “Dr. Steven Chung Dental Surgery Limited”，

請註明：SHKSA + < 員工電話號碼 >，連同 銀行轉帳成功後的螢幕截圖，

電郵至 dentalplan@dr-stevenchungdental.com.hk，電郵主題 “SHKSA : < 員工姓名 > + < 員工手提電話號碼 >”。

一經參加本計劃，會員資格於參加年內全期有效，會員資格不得轉讓。

(4) **享用診療計劃須知**：

成功申請後，會員將會收到本醫務所以 **Whatsapp** 發出的訊息，通知會員其牙科診療計劃的有效期。

普通治療敬請電話預約。如未能赴約須於預約時間前取消。每次診療時必須出示身份証。

~ SHKSA - Apr,25- S1+ / S2+

甲欄：員工資料 (請填寫甲欄及乙欄)

* 查詢熱線：2368 8131

受僱公司：	員工姓名：
通訊地址(英文)：	員工編號：
	聯絡電話：

乙欄：申請人資料 (包括參與計劃之員工本人及家屬)

參加者姓名	身份証號碼	出生日期(日/月/年)	性別	與員工關係	日間聯絡電話	計劃 A 或 B
		/ /		本人		A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B
		/ /				A / B

☐ 計劃 A：\$360 x _____ 位 =HK \$ _____

☐ 計劃 B：\$600 x _____ 位 =HK \$ _____

員工簽名：_____

保費合共：HK\$ _____ 支票號碼：_____

日期：_____

太古職員會免責聲明：

太古職員會只負責轉達有關優惠，對相關交易並不負上任何法律或財政上之責任，本會建議各會員及太古集團員工在訂購前請查證各項資料。

For internal information only, NOT for public circulation.

職員內部資料

查詢熱線 Enquiry Hotline : 2368 8131

鍾慶銓牙科醫生醫務所 - 地址及診症時間：

Dr. Steven Chung Dental Surgery - Clinic addresses & Opening Hours:

<u>診症時間 Opening Hours:</u> 星期一至星期五 9:00 a.m. - 1:00 p.m. 星期六 9:00 a.m. - 1:00 p.m. Mon - Fri 2:30 p.m. - 6:30 p.m. Sat 2:00 p.m. - 5:00 p.m.	
(1) Tel : 2869 8198	香港中環皇后大道中 79 - 83號萬興商業大廈 21 樓 全層 (中環港鐵站 " D1 " 出口 , 萬宜大廈側) 21/F., Man Hing Commercial Building, 79 - 83 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. (MTR Exit D1 , Next to Man Yee Building)
(2) Tel : 2312 0798	香港鰂魚涌英皇道 979 號 太古坊德宏大廈 17 樓 1708 室 (鰂魚涌港鐵站 "A" 出口) Room 1708, 17/F, Devon House, Taikoo Place, 979 King's Road, Quarry Bay, Hong Kong. (Quarry Bay MTR Exit A)
<u>診症時間 Opening Hours:</u> 星期一至星期五 9:00 a.m. - 1:00 p.m. 星期六 9:00 a.m. - 1:00 p.m. Mon - Fri 2:30 p.m. - 7:00 p.m. Sat 2:00 p.m. - 5:00 p.m.	
(3) Tel : 2368 8008	九龍尖沙咀北京道 53 - 63號 國都大廈 12 樓 全層 (尖沙咀港鐵站 " H " 出口) 12/F, Metropole Building, 53 - 63 Peking Road, Tsimshatsui, Kowloon. (TST MTR Exit H, opposite I-square)
(4) Tel : 2757 3818	九龍灣德福花園 I 座地下 P1B 室 (星期一至星期五 Mon - Fri from 9:30 a.m.) (九龍灣港鐵站 " B " 出口) Unit P1B, G/F., Block I, Telford Gardens, Kowloon Bay, Kowloon. (MTR Exit B)

Dr. Steven Chung Dental Surgery Limited reserves the right to revise the locations of dental clinics during the contract period.

鍾慶銓牙科醫生醫務所有限公司有權於牙科保健計劃期內修改診所地點。

**Special Rate given to Plan Members for the treatments not covered by the Dental plan :-
(Only For Internal Reference, NOT for Public Circulation)**

~ SHKSA - Apr, 2025

Items	治療項目	^ Original Price 原價	# Discounted Price 優惠價	^ Specialist / Consulting Dentist 專科醫生 / 港大專科碩士醫生優惠價
Further Scaling and Polishing	後加洗除牙石	\$ 800-1200	\$ 450	
Panoramic X-ray	口腔全景數碼 X光	\$ 800	\$ 350	
Study Model	檢驗牙模	\$ 1,200	\$ 800	
<u>Composite Filling</u>	瓷粉補牙			
- Abrasion	- 刷蝕耗損	\$ 900	\$ 450	
- Diastema	- 牙縫空隙	\$ 3,000	\$ 1,800	
- Non-Covered Molar and Pre-Molar Composite Filling (1 surface)	- 不包括(大、小白齒)普通蛀牙白瓷粉 (一面牙面)	\$ 1,000	\$ 500	
- Non-Covered Molar and Pre-Molar Composite Filling (2 surfaces)	- (二面牙面)	\$ 1,600	\$ 700	
- Non-Covered Molar and Pre-Molar Composite Filling (3 surfaces)	- (三面牙面)	\$ 1,900	\$ 900	
Fissure sealant (each tooth)	牙紋防蛀劑 (每一隻牙)	\$ 900	\$ 400	
Pulp treatment for children	乳齒牙髓治療	\$ 2,900	\$ 2,000	
Root Canal Treatment (By X-ray) (2D) :	普通 X光根管治療 :	\$ 5,200	\$ 4,000	
- incisor (single canal)	- 門牙 (單根管)	\$ 5,600	\$ 4,500	
- incisor (two canals)	- 門牙(雙根管)	\$ 5,600	\$ 4,500	
- premolar (single canal)	- 小白齒 (單根管)	\$ 6,200	\$ 5,000	
- premolar (two canals)	- 小白齒 (雙根管)	\$ 6,200	\$ 5,000	
- molar	- 大白齒	\$ 6,500	\$ 5,800	
- molar (four canals)	- 大白齒 (四條根管)			
<u>Microscopic</u> Root Canal Treatment : - incisor (new case)	顯微鏡手術根管治療 : - 門牙	\$ 12,000		\$ 11,000
(3D) - premolar (new case)	- 小白齒	\$ 14,000		\$ 12,000
- molar (new case)	- 大白齒	\$ 16,000		\$ 13,000
- incisor **(failure case, re-treat)	- 門牙 **	\$ 16,000		\$ 14,000
- premolar**(failure case, re-treat)	- 小白齒**	\$ 17,000		\$ 16,000
- molar**(failure case, re-treat)	- 大白齒**	\$ 19,000		\$ 17,000
Para Post	現成牙樁	\$ 1,500	\$ 1,000	
Fiber Post	透明牙樁	\$ 2,500	\$ 2,000	
Cast-Post	倒模牙樁	\$ 2,500	\$ 2,000	
Pin	牙釘	\$ 500	\$ 300	
Remove old crown (each)	拆除舊牙套 (每一隻)	\$ 1,500	\$ 1,000	
Crown & Bridge - Anterior (@ unit)	牙冠及牙橋 百合金內殼 - 前面門牙 (每一隻牙)	\$ 6,500	\$ 5,000	
- Posterior (@ unit)	- 後面大小白齒 (每一隻牙)	\$ 6,200	\$ 4,600	
Denture : Plastic	活動牙托 : 膠托	\$ 4,200	\$ 3,000	
Chrome	鋼托	\$ 5,000	\$ 3,700	
(each tooth)	(每一隻牙)	\$ 320	\$ 200	
Existing Denture : Add one tooth	在原有牙托加牙 (一隻)	\$ 3,500	\$ 2,500	
Repair existing broken denture	修復斷裂牙托	\$ 3,500	\$ 2,500	

**Special Rate given to Plan Members for the treatments not covered by the Dental plan :-
(Only For Internal Reference, NOT for Public Circulation)**

Items	治療項目	^ Original Price 原價	# Discounted Price 優惠價	^ Specialist / Consulting Dentist 專科醫生 / 港大專科碩士醫生優惠價
<u>Extraction</u>	脫牙			
Fractured roots / Complicated extraction	碎裂牙腳 / 複雜脫牙	\$ 4,000	\$ 3,000	
Upper wisdom extraction without surgery	非手術式脫上智慧齒	\$ 3,000	\$ 1,800	
Lower wisdom extraction without surgery	非手術式脫下智慧齒	\$ 5,000	\$ 4,000	
<u>Wisom tooth Impaction Surgical :</u>	手術脫阻生智慧齒			
- <u>partial erupted</u> : vertical single	- 部份長出 : 直出阻生單牙根	\$ 6,000	\$ 4,500	
: mesio angular single	: 向前傾斜阻生單牙根	\$ 6,500	\$ 5,000	
: mesio angular horizontal/vertical/multi-rooted	: 向前傾斜水平橫向阻生/叢生牙根(兩條以上)	\$ 7,200	\$ 5,500	
: horizontal/vertical/dilacerated, severe curvature, multi-roots	: 水平橫向阻生傾斜智慧齒	\$ 9,500		\$ 8,500
- <u>fully embedded</u> : vertical	- 完全隱蔽 : 直出阻生單牙根智慧齒	\$ 10,000		\$ 8,500
: mesio angular	: 向前傾斜阻生智慧齒	\$ 10,000		\$ 8,500
: horizontal	: 水平橫向阻生智慧齒	\$ 12,000		\$ 10,000
: ectopic / multi-rooted	: 叢生牙根智慧齒	\$ 13,500		\$ 12,000
- impacted canine / pre-molar	阻生犬齒 / 小白齒	\$ 16,000		\$ 14,000
Soft Tissue Surgery	軟組織切除手術	\$ 15,000		\$ 13,500
Apico Surgery	割除牙根尖手術	\$ 15,000		\$ 13,500
Specialist Consultation Fee	專科醫生檢查費	\$ 1,500		800-1000
Galileo 3D Digital CT Scan (@ Jaw)	德國嘉俐略 3D 數碼電腦掃描 (上顎或下顎)	\$ 4,000		\$ 1,200
- CD copy for CT Scan	- 索取數碼電腦掃描副本	\$ 300	\$ 100	
Implant - Nobel (each tooth)	植牙 (每一隻牙)	\$ 35000+		\$ 28000+
Orthodontic (Metal Braces)	矯齒	\$ 65000+		\$ 48000+
<u>Orthodontic Retainer (each)</u>	矯齒固定器 (每一個)			
- acrylic	硬咬合膠	\$ 5,000	\$ 4,000	
Soft bite plane	軟咬合膠	\$ 2,600	\$ 1,600	
Silensor	助眠器	\$ 10,000	\$ 8,000	
Teeth Bleaching (Home Bleaching)	家居專業漂牙	\$ 6,300	\$ 4,200	
Professional Laser Teeth Whitening	專業激光美白牙齒	\$ 12,000	\$ 8,800	
Crown and Bridge (each unit)	牙冠及牙橋 (每一隻牙)			
Sirona CEREC Omnicam - Computer Scan Impression (@ Quadrant)	德國Sirona CEREC Omnicam 電腦掃描印牙模 (每四分一邊位置)	\$ 2,200	\$ 1,000	
Crown on gold (each unit)	黃金內殼牙冠 (每一隻)	\$ 15,000	\$ 12,000	
Empress / Procera (each unit)	全瓷燒瓷牙冠 (每一隻)	\$ 12,000	\$ 8,200	
Composite Veneer (each unit)	樹膠質牙片 (每一隻)	\$ 4,000	\$ 2,800	
Porcelain Veneer (each unit)	高溫全瓷貼 (每一隻)	\$ 12,500	\$ 8,200	

**曾經在別處醫生治療失敗, 由本醫務所資深醫生重做之收費

~ SHKSA - Apr, 2025

^ The Original prices , Specialist and Consulting Dentist price lists are for reference only, and may change without prior notice.

^ 原價收費及專科醫生 / 港大專科碩士醫生 優惠價只供參考之用, 如有更改, 恕不另行通知。